Versão/Versión:
Português/Español
Rev:01

MANUAL DE INSTALAÇÃO

MANUAL DE INSTALACIÓN

PORTAS SOCIAIS

PUERTAS SOCIALES



Porta Social
Puerta Social

SLIDER BR

BLDC

GAREN
PODE CONFIAR

Leia o manual antes de instalar.
Lea el manual antes de instalar.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

AGRADECEMOS POR ADQUIRIR UM PRODUTO COM QUALIDADE GAREN!

A Garen trabalha constantemente desenvolvendo soluções em automação, portões e controle de acesso de modo a oferecer para você produtos de alta qualidade, garantindo segurança e comodidade.

SUMÁRIO
RESUMEN

3 Instruções importantes de segurança
4 Instruções de segurança
5 Instruções importantes de segurança
8 Componentes do mecanismo
9 Vista em corte do trilho e tampa
10 Sequência de instalação
11 Características do produto
11 Especificações técnicas
12 Lista de componentes
13 Corte e instalação do trilho
14 Instalação do motor
14 Instalação da central de comando
14 Instalação do esticador da correia
15 Instalação do stop
15 Instalação do carrinho
17 Instalação e ajuste da folha
18 Instalação da correia da porta de folha simples
19 Posição de instalação do pega correia (correia da porta de folha única)
20 Instalação da correia da porta de folha dupla
21 Posição de instalação do pega correia (correia da porta de duas folhas)
22 Tabela de comprimento da correia
22 Ajuste do esticador da correia
23 Instalação do guia para folha da porta
23 Instalação do radar
24 Central Slider BLDC BR
25 Entrada e saída da placa
25 Entrada e saída da placa
30 Instalação do radar
30 Conexão do motor, central de comando e interruptor de alimentação
31 Conexão do radar
31 Conexão do intertravamento
32 Conexão da fotocélula
32 Solução de problemas
34 Seletor de funções

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para a movimentação segura do equipamento (mais de 20 kg),São necessárias duas ou mais pessoas para levantar e transportar o equipamento, caso necessário precisa utilizar alça de içamento.
- Não permita que crianças manuseiem o controle remoto do equipamento. Mantenha o controle remoto distante das crianças, evitando aberturas desnecessárias e, consequentemente, diminuindo a segurança do local;
- Não acione o automatizador, ao menos quando tiver certeza de que não há crianças, animais, objetos ou obstáculos no percurso da porta ou suas proximidades.
- Desligue a rede elétrica (fonte de alimentação) quando executar limpezas ou qualquer manutenção. É obrigatória a manutenção/instalação dos automatizadores por um técnico especializado GAREN;
- Frequentemente, examine a instalação, o sistema de segurança, os suportes de (abertura e fechamento adequados). Realize uma limpeza periódica no guia e no trilho da porta para evitar o acúmulo de sujeiras ou resíduos e a exigência de mais força do automatizador. Não execute reparos ou adaptações por sua conta. Procure um técnico especializado para execução dos reparos, já que uma falha na instalação ou reparo inadequado pode causar lesões ao usuário;
- Este aparelho é considerado adequado para a utilização em países com clima quente e umidade constante. Ele também pode ser utilizado em outros países desde encontram no manual técnico disponível em *www.garen.com.br*;
- É de muita importância esperar o final do curso de movimentação do automatizador e manter as pessoas distantes até que a porta esteja completamente aberta ou fechada.
- Caso o cordão de alimentação esteja danificado, solicite ao técnico especializado sua substituição, a fim de evitar riscos. É obrigatório o uso do Fio Terra;
- Antes de realizar a limpeza, sempre desligue a energia elétrica, não lavar os vidros utilizando uma mangueira com jato de água, não utilize produtos abrasivos, tais como esponja de aço, Thinner, Solupan líquido e demais solventes para a limpeza externa do trilho. Não usar nenhum tipo de lubrificante na correia e roldanas
- Certifique-se de evitar o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento da parte acionada. Isso pode ser alcançado se a distância relevante não exceder 8 mm. No entanto, as seguintes distâncias são consideradas suficientes para evitar o aprisionamento das partes do corpo identificadas:
  - Para dedo, uma distância maior que 25 mm;
  - Para o pé, uma distância superior a 50 mm;
  - Para a cabeça, uma distância superior a 300 mm;
  - Para o corpo, uma distância maior que 500 mm;

  Se essas distâncias não puderem ser alcançadas, dispositivos de proteção devem ser fornecidos.
- Detalhes da distância máxima permitida da parede para o movimento paralelo deslizante do lado da saída horizontal das partes impulsionadas. Se atentar ao desenhos do capitulo do corte de instalação do trilho ao qual detalha a distância máxima da estrutura permitida.
- Após a instalação, garantir que o mecanismo e corretamente ajustado e que o sistema de proteção e algum mecanismo de liberação manual funcione corretamente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Examine frequentemente a instalação quanto a desequilíbrio e sinais de desgaste ou danos aos cabos, molas e montagem. Não use se for necessário reparo ou ajuste. Desligue o automatizador da alimentação quando a limpeza ou outra manutenção estiver sendo realizada.
- Antes de instalar o automatizador, verifique se a parte acionada está em bom estado mecânico, corretamente balanceada e abre e fecha corretamente. Esse automatizador não pode ser usado com uma parte acionada incorporando uma porta integrada (portinhola).
- É obrigatório a instalação e o uso dos dispositivos anti-aprisionamento: Radar e fotocélulas.

- *Para mover equipos de forma segura (más de 20 kg), se necesitan dos o más personas para levantar y transportar el equipo, si es necesario, deberá utilizar una correa de elevación;*
- *No permita que los niños manipulen el control remoto del equipo. Mantenga el control remoto alejado de los niños, evitando aperturas innecesarias y, en consecuencia, reduciendo la seguridad del lugar;*
- *No active el operador, al menos cuando esté seguro de que no hay niños, animales, objetos u obstáculos en el camino de la puerta o cerca.*
- *Desconecte la red eléctrica (suministro eléctrico) al realizar limpieza o cualquier mantenimiento. Es obligatorio el mantenimiento/instalación de los dispositivos de automatización por parte de un técnico especializado de GAREN;*
- *Examinar frecuentemente la instalación, sistema de seguridad, soportes (adecuada apertura y cierre). Limpiar periódicamente la guía y el riel de la puerta para evitar la acumulación de suciedad o residuos y la necesidad de mayor fuerza por parte del operador. No realice reparaciones o adaptaciones por su cuenta. Busque un técnico especializado para realizar las reparaciones, ya que una falla en la instalación o una reparación inadecuada puede causar lesiones al usuario;*
- *Este dispositivo se considera adecuado para su uso en países con clima cálido y humedad constante. También se puede utilizar en otros países según se encuentra en el manual técnico disponible en www.garen.com.br;*
- *Es muy importante esperar a que finalice el movimiento del automatismo y mantener alejadas a las personas hasta que la puerta esté completamente abierta o cerrada.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, solicite a un técnico especializado que lo reemplace, para evitar riesgos. El uso del Cable de Tierra es obligatorio;*
- *Antes de la limpieza, apague siempre la electricidad, no lave los cristales con una manguera con chorro de agua, no utilice productos abrasivos, como esponja de acero, diluyente, Solupan líquido y otros disolventes para limpiar el riel exterior. No utilice ningún tipo de lubricante en la correa y poleas.*
- *Asegúrese de evitar atrapamientos entre la parte conducida y las piezas fijas circundantes debido al movimiento de la parte conducida. Esto se puede lograr si la distancia relevante no supera los 8 mm. Sin embargo, las siguientes distancias se consideran suficientes para evitar el atrapamiento de las partes del cuerpo identificadas:*
  - *Para los dedos, una distancia superior a 25 mm;*
  - *Para el pie, una distancia superior a 50 mm;*
  - *Para la cabeza, una distancia superior a 300 mm;*
  - *Para la carrocería, una distancia superior a 500 mm;*

  Si no se pueden alcanzar estas distancias, se deben prever dispositivos de protección.
- *Detalle de la distancia máxima permitida desde la pared para el movimiento deslizante paralelo en el lado horizontal de salida de las piezas accionadas. Preste atención a los dibujos del apartado de instalación de carriles donde se detalla la distancia máxima permitida a la estructura.*
- *Después de la instalación, asegúrese de que el mecanismo esté correctamente ajustado y que el sistema de protección y cualquier mecanismo de liberación manual funcionen correctamente.*
- *Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.*
- *Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Examine con frecuencia la instalación en busca de desequilibrios y signos de desgaste o daños en los cables, resortes y el conjunto. No lo utilice si es necesaria reparación o ajuste. Desconecte la automatización de la alimentación cuando se realice limpieza u otro mantenimiento.*
- *Antes de instalar la automatización, comprobar que la parte accionada esté en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que abra y cierre correctamente. Este operador no se puede utilizar con una parte accionada que incorpore una puerta integrada (puerta).*
- *Es obligatoria la instalación y utilización de dispositivos antiatrapamiento: Radar y fotocélulas.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Os conteúdos e as categorias que um usuário deve respeitar se apresentam e descrevem mediante as seguintes expressões gráficas.

Los contenidos y las categorías que un usuario debe respetar se presentan y describen mediante las siguientes expresiones gráficas.

ADVERTÊNCIA
ADVERTENCIA

O mau funcionamento pode causar lesões inclusive a morte do operador.
El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la muerte al operador.

PRECAUÇÕES / *PRECAUCIONES*

O mau funcionamento pode causa lesões inclusive danos físicos ao operador.
El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la perdida física del operador.

Isso significa que o conteúdo está proibido.
Esto significa que el contenido está prohibido.

Isso significa que o conteúdo é obrigatório.
Esto significa que el contenido es obligatorio.

Na falta de energia elétrica e o equipamento não tenha bateria integrada/instalada, a(s) folha(s) da porta fica em modo manual. Nesse caso, indicamos o uso de fechadura com chave para garantir a segurança e o uso do local.
Si no hay electricidad y el equipo no tiene batería integrada/instalada, la(s) hoja(s) de la puerta estarán en modo manual. En este caso recomendamos el uso de cerradura con llave para garantizar la seguridad y uso del lugar.

PRECAUÇÕES / *PRECAUCIONES*

Instalação e ajustes devem ser conduzidos de acordo com o manual de instalação. Descuidos na instalação e nos ajustes levarão a acidentes como fogo, descargas elétricas ou quedas.
Instalación y ajustes deben ser llevados de acuerdo con el manual de instalación, descuidos en la instalación y ajustes darán lugar a accidentes y fuego, descargar eléctricas o caídas.

Durante a instalação nunca permita que o pedestre passe pela porta automática ou se aproxime do local de trabalho.
Durante la instalación nunca permita que él peatón pase por la puerta automática próximo al local de trabajo.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ATENÇÃO

PEÇA SOMENTE ORIGINAL GAREN

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.
  Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.
- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.
  Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.
  De acordo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.
- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.
  El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.



- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
  Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.
***PELIGRO:** Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.*



FOTOCÉLULAS

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
  Para instalar automatizadores en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de policloropleno de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).
  Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.
- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.
  No utilizar el equipamiento sin su carcasa de protección.
- É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas de advertência.
  Es obligatorio la colocación de las etiquetas de seguridad e indicaciones, tomando como referencia la figura a continuación.

ATENÇÃO! *¡ATENCIÓN!*

PORTA EM MODO MANUAL
PUERTA EN MODO MANUAL

Para passar a porta no modo manual, desligue o equipamento da energia.
Para pasar la puerta en modo manual, desconecte el equipo de la corriente.



Nunca remodele as peças, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas e quedas.
Nunca remodele las piezas, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.

Nunca utilize a energia maior que a voltagem e a frequência estipuladas, do contrário produzirão descargas elétricas e incêndios.
Nunca use la energía más allá del voltaje o la frecuencia estipulados, de lo contrario se producirán descargas eléctricas o incendios.

O radar deve estar configurado e ajustado para assegurar que a área de abertura da porta esteja completamente no alcance de detecção do radar sem nenhuma área cega. Se o alcance de detecção é pequeno demais ou tem uma área cega, os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, o que provocará lesões.
El radar debe estar configurado y ajustado para asegurarse de que el área de apertura de la puerta caiga completamente en el rango de detección del radar sin ningún área ciega. Si el rango de detección es demasiado pequeño o tiene un área ciega, la puerta chocará o apretará a los peatones, lo que provocará lesiones.

Ajuste a fotocélula para assegurar a região de detecção para a área de passagem da folha da porta, do contrário os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, ocasionando lesões.
Arregle la fotocélula para asegurar la detección del alcance del área para caminar de la hoja de la puerta, de lo contrario el peatón colidirá o será exprimido por la hoja de la puerta, ocasionando lesiones.



PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

Nunca use a porta em locais que estejam ou sujeitos à umidade, vibração ou gases corrosivos, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas ou quedas.
Nunca use la puerta en locales que sean sujetos a humedad, vibración o gases corrosivos, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.

Assegure-se que está disponível um espaço de mais de 30 mm quando a porta se abra, do contrário, a folha da porta e a coluna vertical esmagarão os dedos, causando lesões.
Asegúrese de que esté disponible un espacio de más de 30 mm cuando se abra la puerta, de lo contrario, la hoja de la puerta y la columna vertical le apretarán el dedo, causando lesiones.

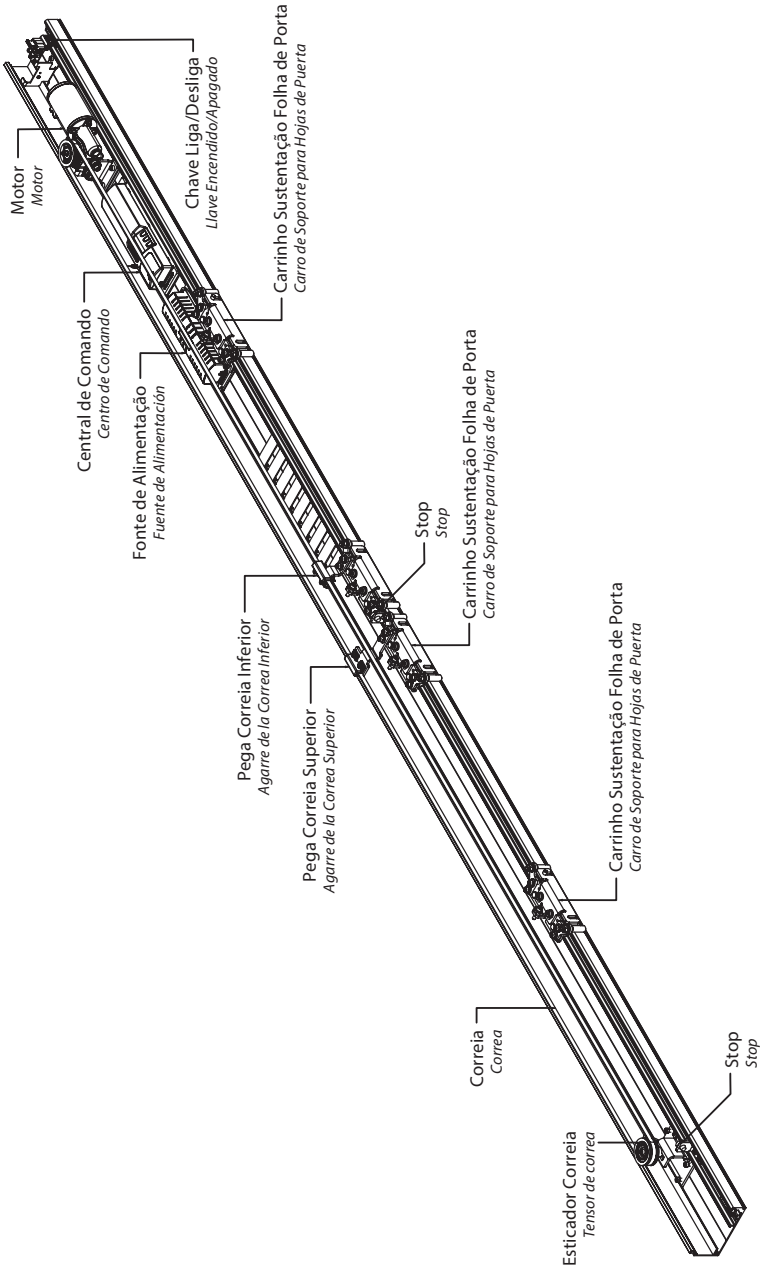
Nunca corte a energia quando a porta estiver em operação, do contrário poderá causar lesões aos pedestres.
Nunca cortar la potencia cuando la puerta este en operación, de lo contrario puede causar lesiones en los peatones.

Por favor, utilize adesivos na folha da porta. Do contrário, causará lesões aos pedestres que não enxerguem a folha da porta.
Por favor utilice pegatinas en las hojas de la puerta. De lo contrario, causará lesiones al transeúnte que ha perdido de vista la hoja de la puerta.

Nunca instale um acessório com a capacidade acima de >DC24V 300mA (corrente máxima permitida) para o central de comando, do contrário provocará incêndio.
Nunca instale un dispositivo eléctrico con la capacidad arriba de >DC24V 300mA (corriente máxima permitida) para el central de comando, de lo contrario producirá incendio..

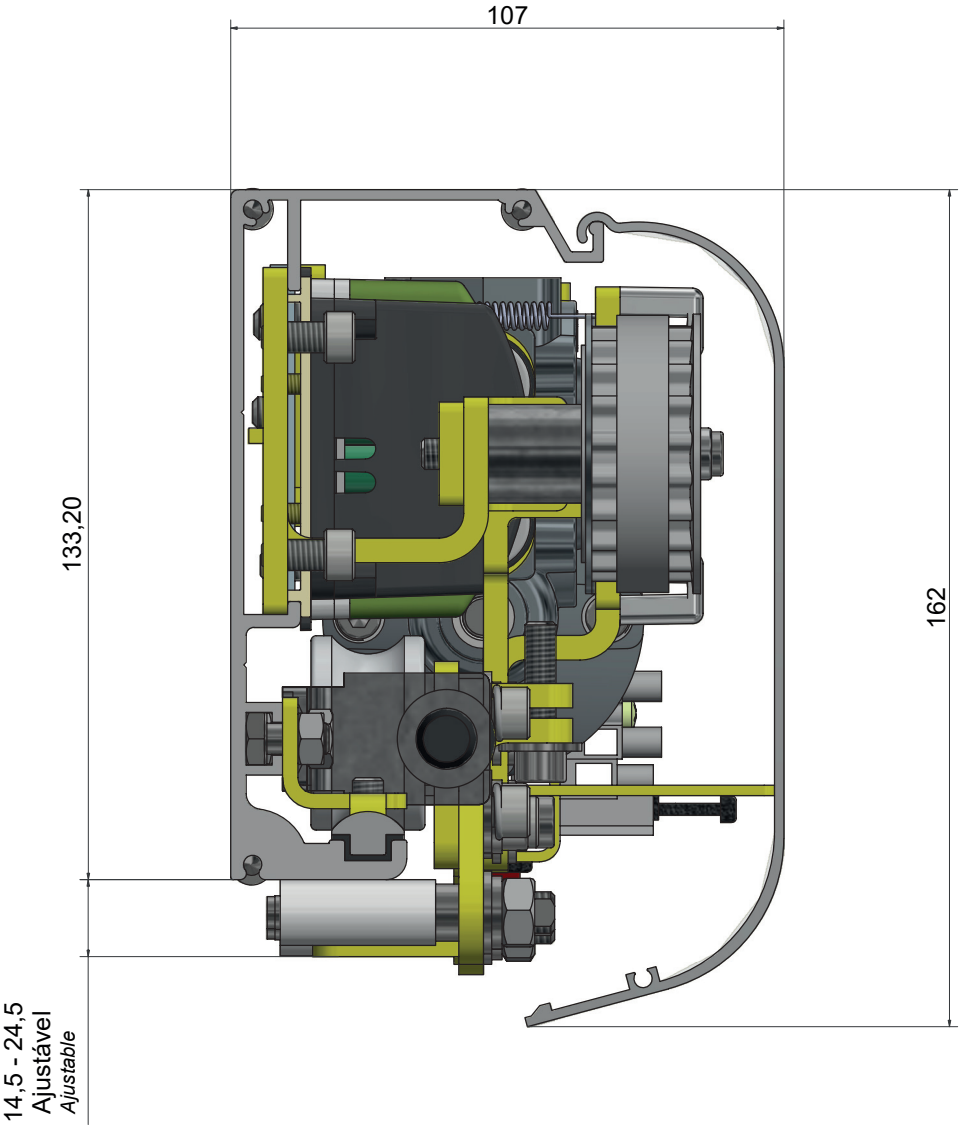
COMPONENTES DO MECANISMO
COMPONENTES DEL MECANISMO

Nome dos componentes
Nombre de los componentes

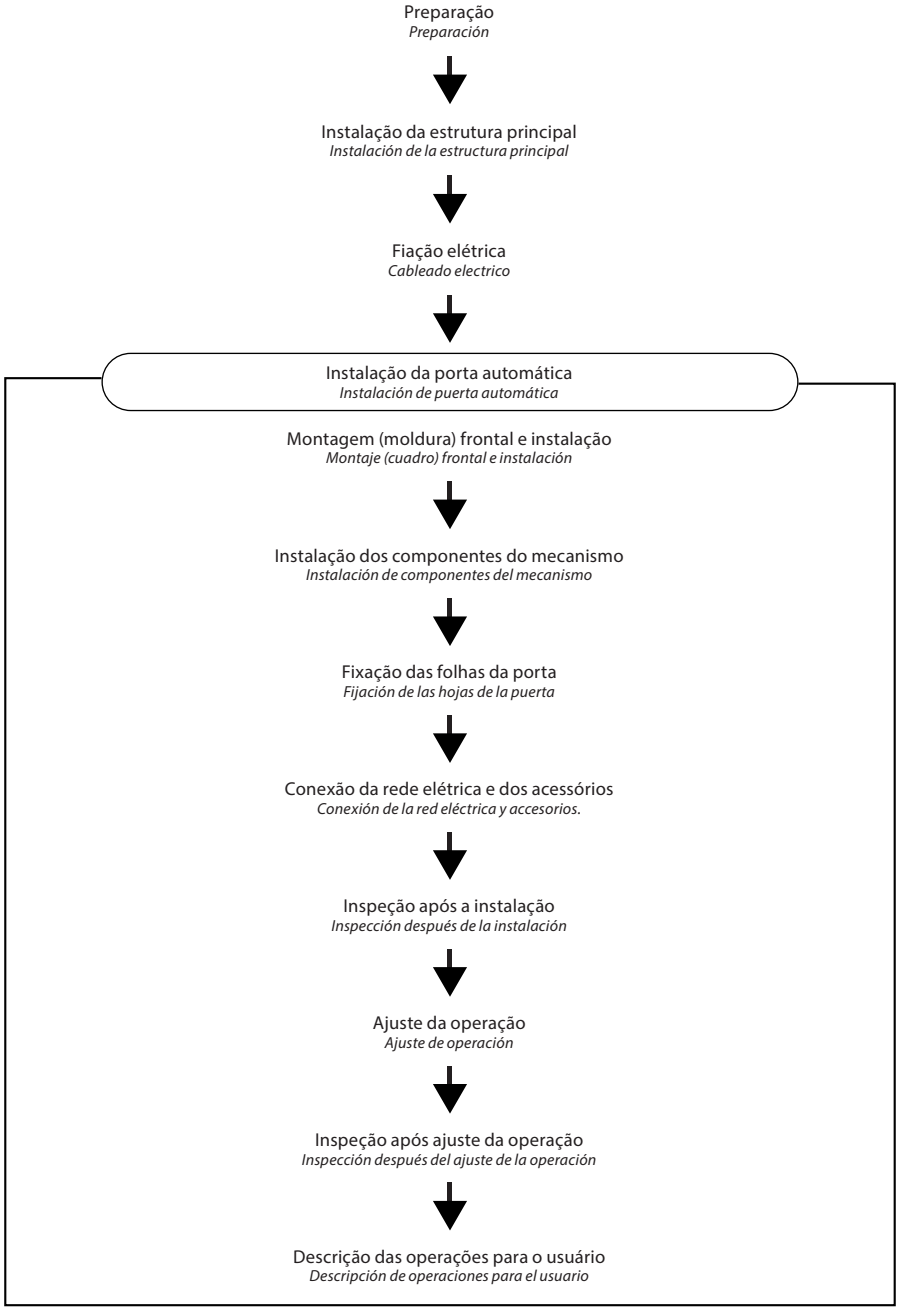


VISTA EM CORTE DO TRILHO E TAMPA
VISTA EN SECCIÓN DEL RIEL Y CUBIERTA

Vista em corte
Vista en sección
Cuidado: Esta vista **não** está em uma escala de 1:1
***Cuidado:** Esta vista **no** está en una escala 1:1*



SEQUÊNCIA DE INSTALAÇÃO
SECUENCIA DE INSTALACIÓN



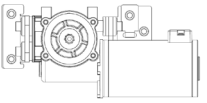
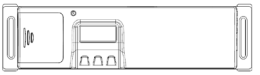
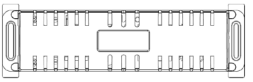
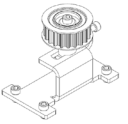
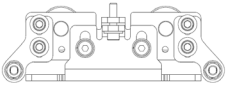
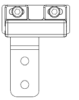
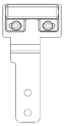
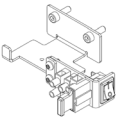
CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Microcontrolador inteligente e fabricação com maquinário de precisão
  Micro Control inteligente y fabricación de maquinaria de precisión
- Sistema de autoaprendizagem inteligente
  Sistema inteligente de autoaprendizaje
- Trilho compacto e robusto e projeto empregando peças em borracha para abertura e fechamento suave.
  Riel compacto y robusto y proyecto mediante piezas de goma para una apertura y cierre suaves.
- Motor BLDC sem escovas, longo tempo de vida e alta potência.
  Motor BLDC sin escobillas, larga vida útil y alta potencia.
- Receptor incorporado trabalhando com código de aprendizagem à distância.
  Receptor integrado que funciona con código de aprendizaje a distancia.
- Vários terminais, trabalho com teclado de acesso, fotocélulas, bateria , intertravamento, chave comutadora, etc.
  Varios terminales, trabajo con teclado de acceso, fotocélulas, batería, enclavamiento, llave de función, etc.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificação *Especificación*	**SLIDER - BLDC**	
Modo folha de porta *Modo hoja de puerta*	Folha simples - 1 folha *Apertura simples*	Folha Dupla - 2 folhas *Doble apertura*
Peso da folha da porta *Peso de la hoja de la puerta*	Máximo 120 Kg *Máximo 120 Kg*	2 Folhas de 100Kg cada *2 Hojas de 100kg cada una*
Largura da folha da porta *Ancho de hoja de puerta*	400-2000 mm	400-1650 mm
Tensão do motor *Voltaje del motor*	127-220 Vc.a.	
Velocidade de abertura *Velocidad de apertura*	15-50 cm/s (ajustável) *15-50 cm/s (ajustable)*	
Velocidade de fechamento *Velocidad de cierre*	15-50 cm/s (ajustável) *15-50 cm/s (ajustable)*	
Tempo de pausa *Tiempo de descanso*	0-20s (ajustável) *0-20s (ajustable)*	
Força de abertura manual *Fuerza de apertura manual*	Menor que: 40N *Menos de: 40N*	Menor que: 50N *Menos de: 50N*
Motor *Motor*	DC24V, 55W Brushless motor (sem escovas) *DC24V, 55W Brushless Motor (sin escobillas)*	
Temperatura de operação *Temperatura de operación*	-5 °C ~ +55 °C	
Tensão de entrada *Voltaje de entrada*	100 a 240V	
Corrente máxima *Corriente máxima*	1A	
Corrente nominal *Corriente nominal*	220V = 0,35A 127V = 0,60A	
Ciclos *Ciclos*	Contínuos *Continuos*	

LISTA DE COMPONENTES
LISTA DE COMPONENTES

Descrição *Descripción*	**Diagrama/Esquemático** *Diagrama/Esquema*	**Quantidade** *Cantidad*	
		Folha Simples *Hoja Simple*	**Folha Dupla** *Doble Hoja*
Motor *Motor*		1	1
Central de Comando *Centro de Comando*		1	1
Fonte de Alimentação *Fuente de Alimentación*		1	1
Esticador da Correia *Tensor de Correa*		1	1
Carrinho de Sustentação *Carro de Apoyo*		2	4
Pega Correia Inferior *Agarre de la Correa Inferior*		1	1
Pega Correia Superior *Agarre de la Correa Superior*		0	1
Stop *Stop*		2	2
Correia Sincronizadora *Correa Sincronizadora*		1	1
Chave - Liga/ Desliga *Llave: Encendido/Apagado*		1	1

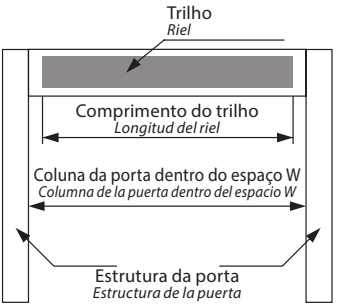
CORTE E INSTALAÇÃO DO TRILHO
CORTE E INSTALACIÓN DE RIELES.

· **Corte**
· ***Corte***

Comprimento padrão: 2,20m (mínimo) / 3,30m / 4,40m / 6,60m (máximo)
Longitud estándar: 2,20m (mínimo) / 3,30m / 4,40m / 6,60m (máximo)

Trilho e tampa diferentes dos tamanhos padrões podem ser personalizados.
Riel y la cubierta que no sean de tamaños estándar se pueden personalizar.

L = W-10mm
L = W-10mm



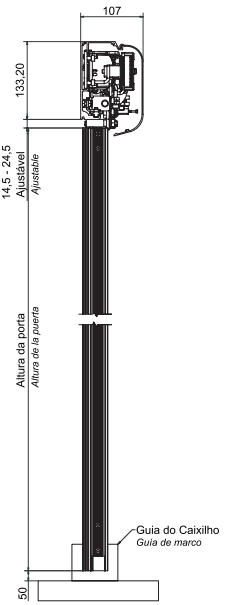
· **Instalação**
· ***Instalación***

·

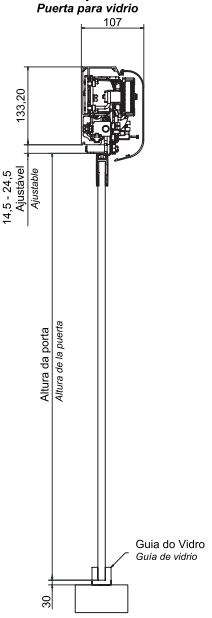
O trilho é instalado a 30 mm acima da altura da folha da porta.
El riel se instala a una altura de DH + 30 mm desde el suelo
(Basado en la parte inferior del riel).

1. Faça os furos no trilho de alumínio.
   Perfora los agujeros en el riel de aluminio.
2. Fixe um extremo do trilho de alumínio, verifique o alinhamento com um nível, em seguida fixe o outro extremo do trilho.
   Fije un extremo del riel de aluminio, verifique la alineación con un nivel y luego fije el otro extremo del riel.
3. Instalar o trilho parafusando na estrutura de aço ou parede temporária.
   Instale el riel atornillándolo a la estructura de acero o pared temporal.
4. Fixe um extremo da trilho de alumínio, verifique o nível, em seguida fixe o outro extremo da trilho.
   Fije un extremo del riel de aluminio, verifique el nivel y luego fije el otro extremo del riel.
5. Fixe o trilho de alumínio na estrutura de aço firmemente.
   Fije firmemente el riel de aluminio a la estructura de acero.

1. Porta para caixilho
Puerta con marco

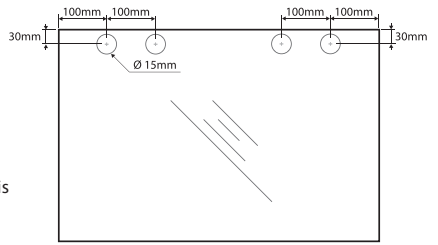


2. Porta para vidro
Puerta para vidrio

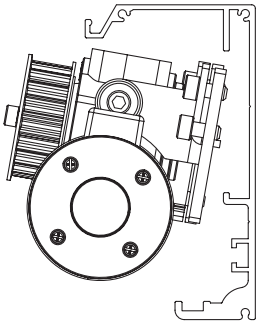


PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

1. O trilho deve estar nivelado.
   El riel debe estar nivelado.
2. A altura da folha móvel da porta móvel é AP.
   La altura de la hoja móvil de la puerta móvil es AP.
3. A altura livre acima do trilho deve ser entre trilho e teto de mais de 50 mm.
   La altura libre sobre el riel entre el riel y el techo debe ser superior a 50 mm.



INSTALAÇÃO DO MOTOR
INSTALACIÓN DEL MOTOR

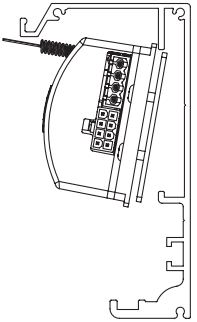


1. Conectar o cabo do motor.
   El cable con un conector se pone delante del motor.
2. O motor é inserido na ranhura superior do trilho corretamente.
   La pieza de montaje se inserta en la ranura superior del riel correctamente.
3. Em seguida ele é inserido na ranhura inferior.
   Luego se inserta en la ranura inferior.
4. O motor é movido até o extremo direito do trilho.
   El motor se mueve hacia el extremo derecho del riel.
5. Aperte os parafusos de montagem.
   Apriete los tornillos de montaje.
6. O cabo passa acima do motor.
   El cable conductor con un conector pasa a través de la parte superior del motor como A y va más allá del lado izquierdo. Asegúrese de que el cable conductor nunca debe ser arrastrado.

PRECAUÇÕES *PRECAUCIONES*

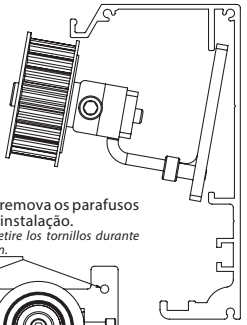
A má operação nos passos 2, 3 e 5 resultará em quedas.
Una mala operación en los pasos 2, 3 y 5 provocará caídas.

INSTALAÇÃO DA CENTRAL DE COMANDO
INSTALACIÓN DEL CENTRO DE MANDO.

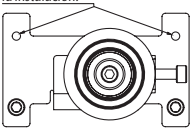


1. A central de comando está firmemente inserido na ranhura superior.
   El centro de mando está firmemente insertada en la ranura superior.
2. Insira-o firmemente na ranhura inferior.
   Insértelo firmemente en la ranura inferior.
3. O motor e o cabo flexível dos blocos de terminais são movidos para a posição de conexão.
   El motor y el cable flexible de los bloques de terminales se mueven a la posición de conexión.
4. Os parafusos de montagem são apertados
   Los tornillos de montaje están apretados.

INSTALAÇÃO DO ESTICADOR DA CORREIA
INSTALACIÓN DEL TENSOR DE CORREA



Atenção: remova os parafusos durante a instalação.
Atención: *Retire los tornillos durante la instalación.*

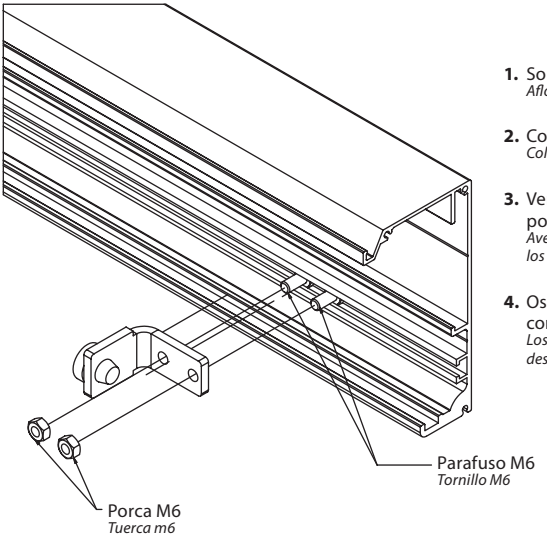


1. A parte da montagem do esticador da correia é firmemente inserida na ranhura superior da trilho.
   La pieza de montaje del tensor de correa se inserta firmemente en la ranura superior del riel.
2. Ela é firmemente inserida na ranhura inferior.
   Está firmemente insertado en la ranura inferior.
3. O esticador da correia é fixada temporariamente com um parafuso para que possa ser ligeiramente movida.
   El tensor de correa se fija temporalmente con un tornillo para que se pueda mover ligeramente.

PRECAUÇÕES *PRECAUCIONES*

A má operação nos passos 1 e 2 resultará em quedas.
Una mala operación en los pasos 1 y 2 provocará caídas.

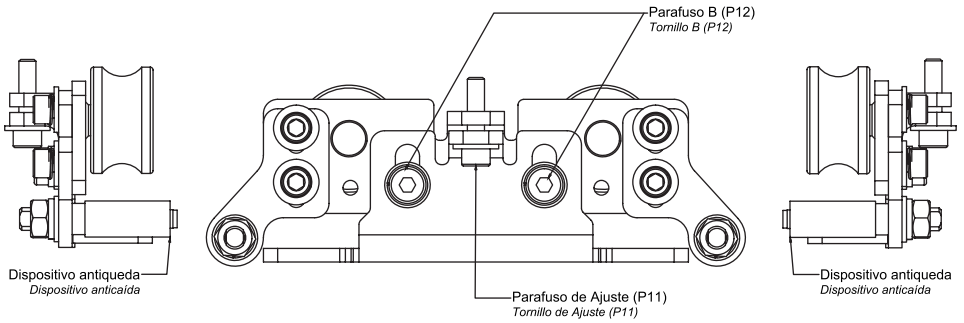
INSTALAÇÃO DO STOP
INSTALACIÓN DEL TAPÓN



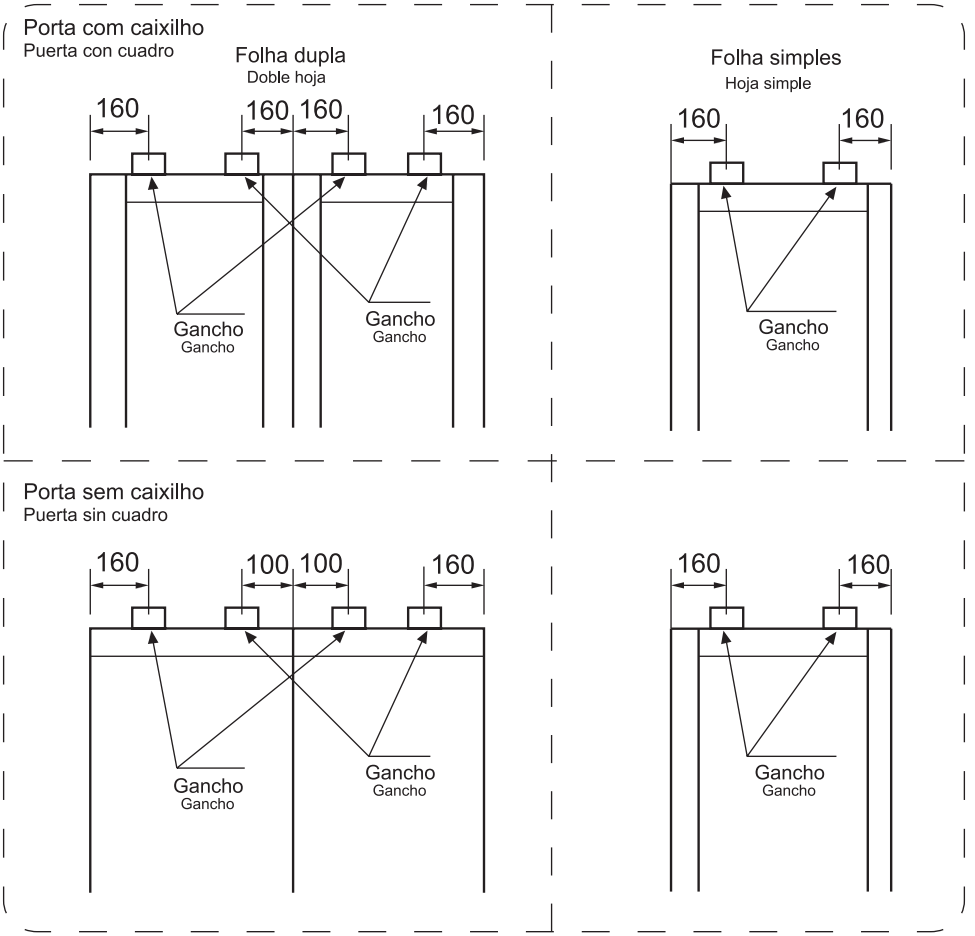
1. Solte o parafuso de montagem do stop.
   Afloje el tornillo de montaje del tapón.
2. Coloque o stop dentro do trilho.
   Coloque el tapón dentro del riel.
3. Verifique as posições aberta e fechada e confirme a posição dos stop.
   Averigüe la posición abierta y cerrada y confirme la posición de los tapones.
4. Os parafusos de montagem são apertados firmemente com uma chave de parafusar.
   Los tornillos de montaje se aprietan firmemente con un destornillador.

INSTALAÇÃO DO CARRINHO
INSTALACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

1. Afrouxe a porca A do carrinho, retire o dispositivo antiquedas do mesmo.
   Afloje la tuerca de la suspensión y retire el dispositivo anticaída del manipulador.
2. Use o parafuso de ajuste de sustentação (M8 x 20), fixe a folha da porta na posição adequada (P11).
   Utilice el tornillo de suspensión (M8 x 20), fije la hoja de la puerta en la posición adecuada (P11).
3. Suspenda a folha da porta no trilho (P12).
   Cuelgue la hoja de la puerta en el riel (P12).
4. Afrouxe o parafuso B do carrinho, movendo a folha da porta para assegurar um funcionamento suave, então aperte o parafuso B.
   Afloje el tornillo B de la suspensión, moviendo la hoja de la puerta para garantizar un funcionamiento suave, luego apriete el tornillo B.
5. Volte a colocar o dispositivo antiquedas do carrinho e aperte-o.
   Vuelva a colocar el dispositivo anticaída del colgador y apriételo.
6. Enquanto coloca a folha da porta no trilho, por favor instale o dispositivo antiqueda antes de ajustar a altura da folha da porta.
   Mientras coloca la hoja de la puerta en el riel, instale el dispositivo anticaída antes de ajustar la altura de la hoja de la puerta.

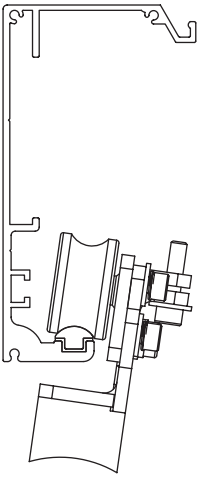


· **Instalação do carrinho.**
· ***Instalación de la suspensión.***



INSTALAÇÃO E AJUSTE DA FOLHA
INSTALACIÓN Y AJUSTE DE HOJAS

· **Dupla abertura.**
· ***Doble apertura.***



Como mostra a figura à esquerda, apoie a folha da porta no trilho, e então a coloque em linha reta.
Como se muestra en la figura de la izquierda, apoye la hoja de la puerta en el riel y luego colóquela recta.

1. Afrouxe o parafuso de fixação do elemento de suspensão do carrinho (gancho).
   Afloje el tornillo de fijación de la suspensión

2. Para regular a altura através do parafuso de ajuste, quando girá-lo em sentido horário a porta subirá. Quando girar o parafuso em sentido anti-horário, a porta descerá.
   Ajuste la altura con el tornillo de ajuste. Gire en el sentido de las agujas del reloj, la puerta ascenderá. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj, la puerta descenderá

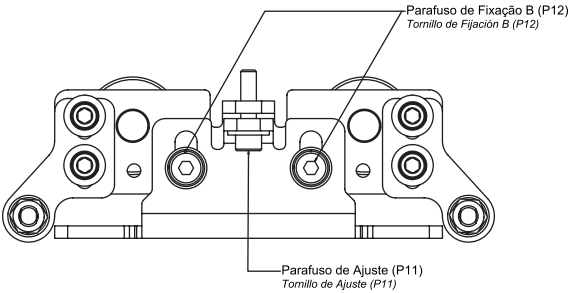
3. Aperte a porca que fixa o pegador
   Apretar la tuerca que fija el colgador.

4. Movendo lentamente a folha da porta, aperte o parafuso depois de confirmar que o elemento de suspensão (gancho) funcionar bem.
   Moviendo lentamente la hoja de la puerta, apriete el tornillo después de confirmar que la rueda de la suspensión funciona bien.

5. Confirme a resistência durante a operação.
   Confirme la resistencia durante la operación.

PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

Na instalação do esticador da correia, a linha de centro do elemento de suspensão (gancho) deverá estar totalmente paralela com a folha da porta. Se não, a vida útil do esticador da correia será reduzida.
En la instalación la polea central de la suspensión deberá estar paralela con la hoja de la puerta. Si no, la vida del servicio de la polea se encortará.



Se a folha da porta estiver difícil de mover, os seguintes elementos devem ser revisados para resolver o problema:
Si la hoja de la puerta resulta difícil de mover, se deben revisar los siguientes elementos para resolver el problema:

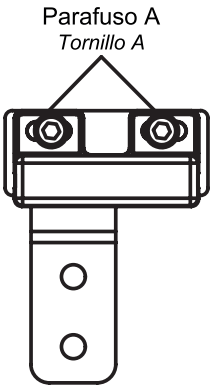
1. A peça de suspensão está montada verticalmente na folha.
   La pieza de suspensión se monta verticalmente sobre la hoja.

2. Alguma fricção entre a peça de suspensão e o trilho.
   Cierta fricción entre la suspensión y el riel.

3. Alguma fricção entre a folha da porta e o caixilho (assegure-se de apertar os parafusos).
   Algo de fricción entre la hoja de la puerta y el marco (asegúrese de apretar los tornillos).

INSTALAÇÃO DA CORREIA DA PORTA DE FOLHA SIMPLES

INSTALACIÓN DE LA CORREA DE PUERTA DE HOJA SIMPLE



1. Remova o parafuso e retire a parte de fixação da correia da peça do conector da correia.
   Retire el tornillo y retire la parte de fijación de la correa de la pieza del conector de la correa.
2. Corte a correia de acordo com a tabela de comprimentos da correia.

   Precaução: Corte a correia no centro da parte inferior do gomo.
   Corte la correa de acuerdo con la tabla de longitudes del cinturón.

   ***Precaución**: Corta la correa en el centro de la parte inferior de la goma.*
3. Ambos os extremos da correia são colocados na parte de aperto a partir do centro da mesma.

   Precaução: Nunca forçar a correia na instalação.
   Ambos extremos de la correa se colocan en la parte de sujeción desde el centro de la misma.

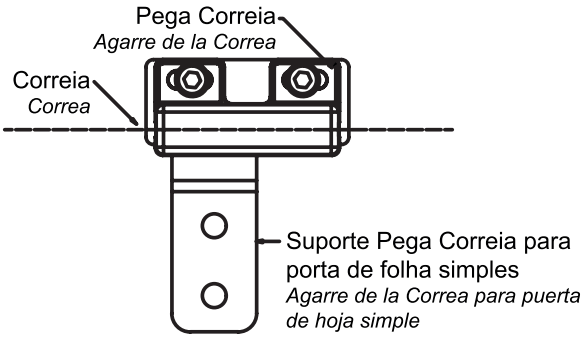
   ***Precaución**: Nunca tenga la correa retorcida en la instalación.*
4. Fixe a peça de aperto à peça do conector da correia.

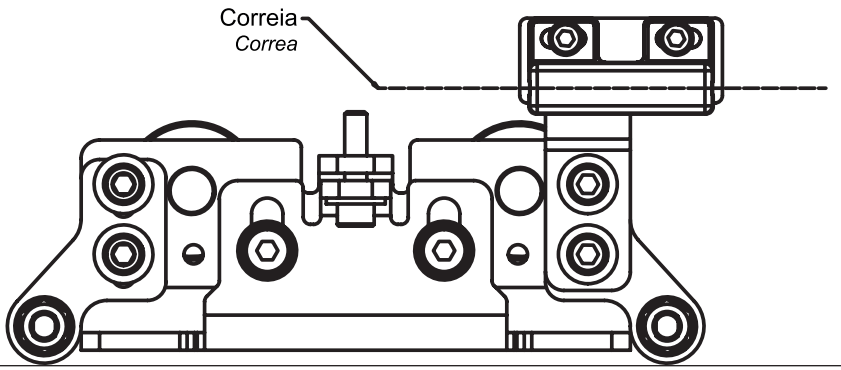
   Precaução: A direção da peça de aperto.
   Fije la pieza de sujeción a la pieza del conector de la correa.

   ***Precaución**: La dirección de la pieza de sujeción.*
5. Fixe a parte do conector da correia ao pegador.

   Precaução: Aperte firmemente os parafusos.
   Fije la parte del conector de la correa al colgador.

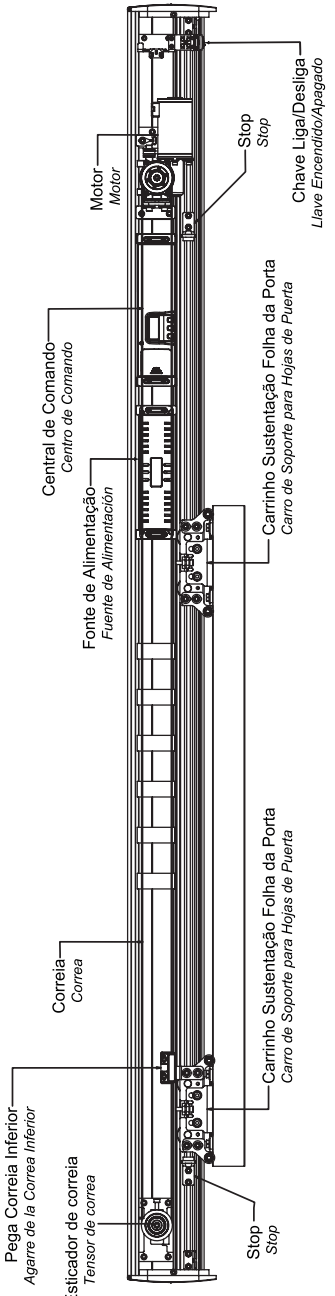
   ***Precaución**: Apriete los tornillos firmemente.*





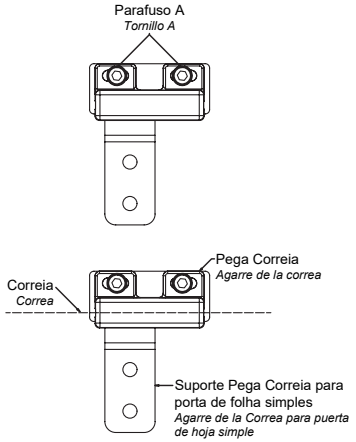
POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DO PEGA CORREIA (CORREIA DA PORTA DE FOLHA ÚNICA)

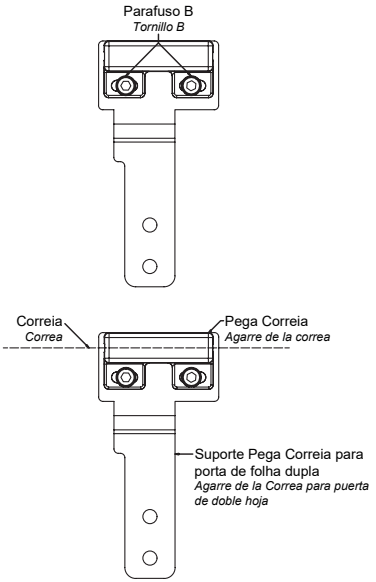
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL AGARRE DE LA CORREA (CORREA DE PUERTA DE UNA HOJA)



INSTALAÇÃO DA CORREIA DA PORTA DE FOLHA DUPLA

INSTALACIÓN DE LA CORREA DE PUERTA DE DOBLE HOJA





1. Remova o parafuso e retire a parte de fixação da correia da peça do conector da correia.
   Retire el tornillo y retire la parte de fijación de la correa de la pieza del conector de la correa.
2. Corte a correia de acordo com a tabela de comprimentos da correia.

   Precaução: Corte a correia no centro da parte inferior do gomo.
   Corte la correa de acuerdo con la tabla de longitudes del cinturón.

   ***Precaución**: Corta la correa en el centro de la parte inferior de la goma.*
3. Ambos os extremos da correia são colocados na parte de aperto a partir do centro da mesma.

   Precaução: Nunca forçar a correia na instalação.
   Ambos extremos de la correa se colocan en la parte de sujeción desde el centro de la misma.

   ***Precaución**: Nunca tenga la correa retorcida en la instalación.*
4. Fixe a peça de aperto à peça do conector da correia.

   Precaução: A direção da peça de aperto.
   Fije la pieza de sujeción a la pieza del conector de la correa.

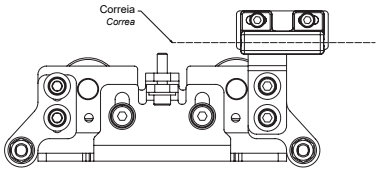
   ***Precaución**: La dirección de la pieza de sujeción.*
5. Pendure a correia no esticador da correia do motor, então o outro lado no esticador de correia.
   Cuelgue la correa en el tensor de correa del motor y luego el otro lado en el tensor de correa.
6. Fixe a parte do conector da correia ao pegador.

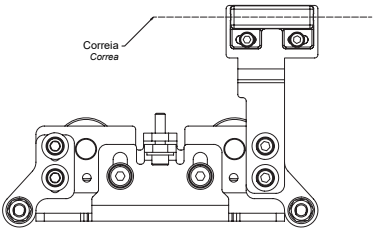
   Precaução: Aperte firmemente os parafusos.
   Fije la parte del conector de la correa al colgador.

   ***Precaución**: Apriete los tornillos firmemente.*
7. Aperte a tensão da correia ajustando-a.
   Apriete la tensión de la correa ajustándola.
8. Mantenha as duas folhas fechadas.
   Mantenga ambas hojas cerradas.
9. Retire o parafuso B do fixador da correia e tire-o da parte de fixação da correia.
   Retire el tornillo B de sujeción de la correa y retírelo de la parte de fijación de la correa.
10. Instale o fixador da correia nela e parafuse em seguida.
    Instale el sujetador en la correa y luego atornillelo.
11. Aperte o fixador da correia com parafusos.
    Fije el sujetador de la correa con tornillos.
12. Aperte o parafuso B após ajustar a posição da porta.

    Precaução: Aperte os parafusos.
    Apriete el tornillo B después de ajustar la posición de la puerta.

    ***Precaución**: Apriete los tornillos.*





POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DO PEGA CORREIA (CORREIA DA PORTA DE DUAS FOLHAS)

POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL AGARRE DE LA CORREA (CORREA DE PUERTA DE DOBLE HOJA)

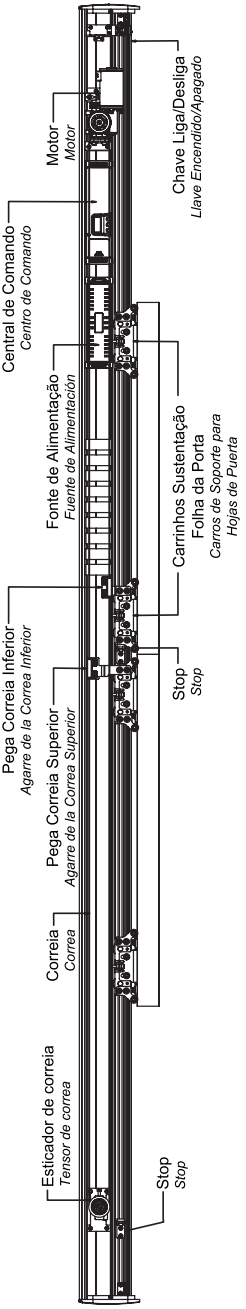


TABELA DE COMPRIMENTO DA CORREIA
TABLA DE LONGITUDES DE LA CORREA

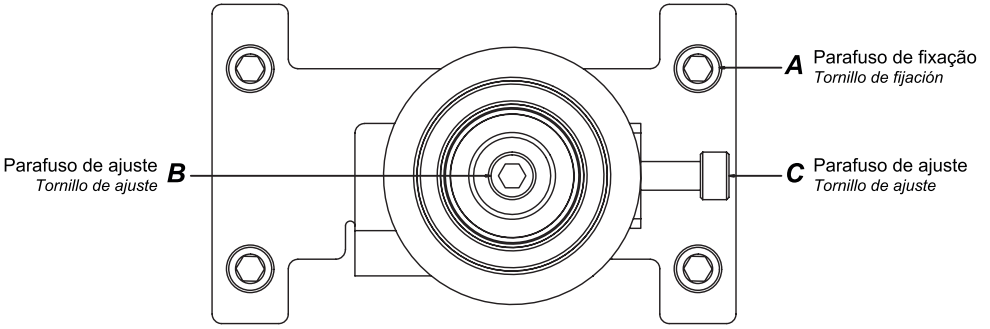
Tabela de comprimento mínimo da correia (somente para referência)
Tabla de longitud mínima de la correa (solo para referencia)

AJUSTE DO ESTICADOR DA CORREIA
AJUSTE DEL TENSOR DE CORREA

1. Puxe a correia do esticador da correia até o outro lado, tensione a correia e aperte os 4 parafusos A de fixação.
   Mueve la correa del tensor de correa hacia el otro lado, tense la correa y apriete los 4 tornillos de fijación A.

2. Afrouxe o parafuso B de fixação (uma volta é suficiente).
   Aflojar el tornillo de fijación B (una vuelta es suficiente).

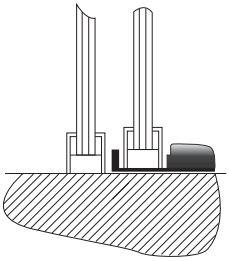
3. Gire o parafuso C no sentido horário para esticar a correia e anti-horário para afrouxar.
   Gire el tornillo C en el sentido de las agujas del reloj para apretar la correa y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla.



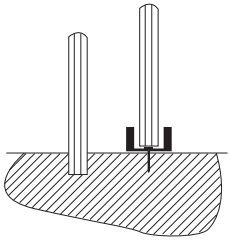
Depois de usar durante algum tempo, a correia estará ligeiramente frouxa e então a tensão da correia deverá se reajustada repetindo-se os passos 1-3.
Después de usarlo por un tiempo, la correa estará ligeramente flojo y luego se deberá reajustar la tensión de la correa repitiendo los pasos 1-3.

INSTALAÇÃO DO GUIA PARA FOLHA DA PORTA
INSTALACIÓN DE LA GUÍA DE LA HOJA DE LA PUERTA

- **Dois tipos de guia da folha da porta**
- ***Dos tipos de guía de hoja de puerta***



Adequado para a porta com caixilho
(guia da porta ajustável)
Adecuado para puerta con marco
(guía de puerta ajustable)



Adequado para a porta sem caixilho
(guia em U da porta)
Adecuado para puerta sin marco
(guía U de puerta)

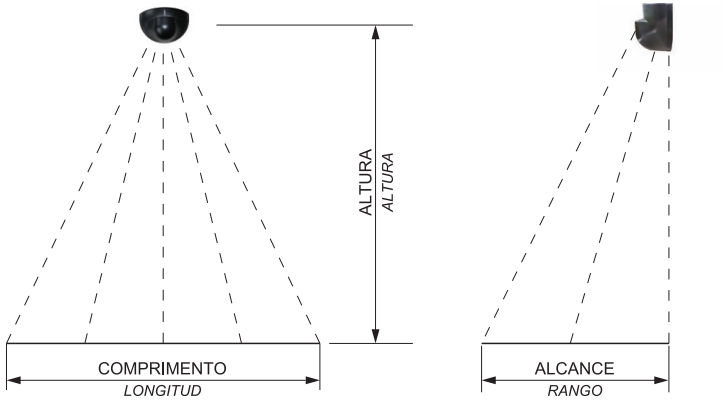
- **O guia da porta deverá ser instalado na mesma linha da folha móvel da porta, eixo e linha de centro da folha da porta.**
- ***La guía de la puerta debe instalarse en la misma línea que la hoja móvil de la puerta, el eje y la línea central de la hoja de la puerta.***

- **A distância do centro do guia para duas portas deve ser menor que a largura da folha de duas portas.**
- ***La distancia desde el centro de la guía para dos puertas debe ser menor que el ancho de la hoja de dos puertas.***

INSTALAÇÃO DO RADAR
INSTALACIÓN DEL RADAR

O radar deve ser instalado no centro da folha da porta.
El radar debe instalarse en el centro de la hoja de la puerta.

A altura máxima de instalação é 3 metros.
La altura máxima de instalación es de 3 metros.

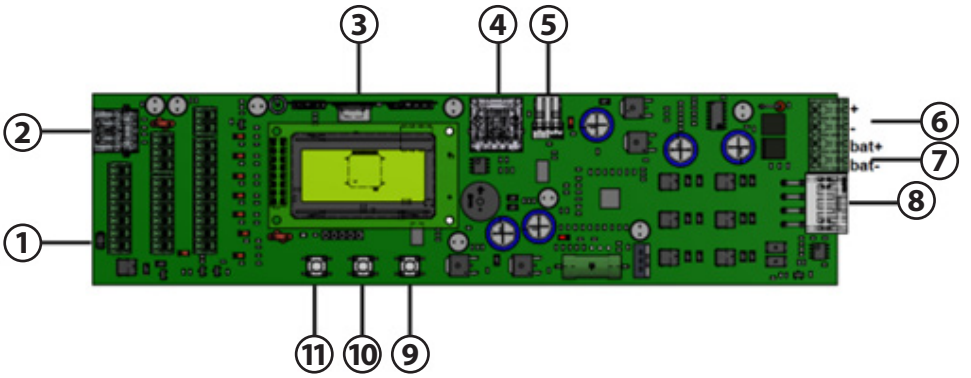


PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

É recomendado o uso de radares Garen para melhor funcionamento do equipamento.
Se recomienda utilizar radares Garen para un mejor funcionamiento del equipo.

CENTRAL SLIDER BLDC BR

CENTRAL SLIDER BLDC BR



1. Saída 12V trava;
2. Entrada Setup Wi-Fi;
3. Receptor 433mhz;
4. Saída RJ45 para seletor;
5. Saída opcional 8F;
6. Entrada Alimentação da fonte 24~29VDC;
7. Saída 24V para baterias;
8. Conector motor BLDC;
9. UP;
10. ENTER;
11. DOWN.

1. *Salida 12V bloqueo;*
2. *Entrada de Setup Wi-Fi;*
3. *Receptor de 433 mhz;*
4. *Salida RJ45 para selector;*
5. *Salida opcional 8F;*
6. *Entrada de alimentación de la fuente 24~29 VCC;*
7. *Salida de 24V para baterías;*
8. *Conector motor BLDC;*
9. *UP;*
10. *ENTER;*
11. *DOWN.*

	Eclusa in/*Esclusa in*
	Eclusa out/*Esclusa out*
	GND
	Radar ext.
	GND
	Trava +/*Bloqueo +*
	Trava -/*Bloqueo -*

	GND
	GND
	+24V
	GND
	Parcial
	+24V
	FOTO-B
	FOTO-A
	Emergência/*Emergencia*

	GND
	+24V
	GND
	+24V
	Radar in
	GND
	GND
	+15V
	+15V
	Aberto/*Abierto*
	Fechado/*Cerrado*

ENTRADA E SAÍDA DA PLACA

ENTRADA Y SALIDA DE LA PLACA

- Entrada para alimentação de fonte externa em 24V
- Conexão para bateria 24V de backup (carregador embutido na placa)
- Conexão USB para o SETUP WIFI
- Conexão para motor BLDC
- Conexão para módulo 8 funções
- Entrada para fotocélula
- Botões para configuração do funcionamento da placa (“ENTER” “DOWN” e “UP”)
- Display LCD que compõem a interface homem máquina da cancela
- Receptor para controles 433MHz
- Possibilidade de gravação de até 512 controles
- Entrada para Radar interno e externo
- Entrada para Emergência, abrindo a porta imediatamente.
- Entrada e Saída para Eclusa
- Saída para trava 24V direto na central
- Conexão RJ45 para conectar o seletor 6 funções.
- Buzzer de sinalização.

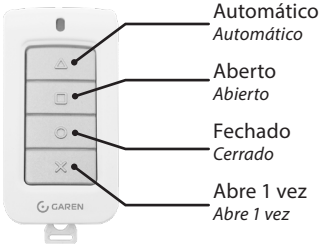
- *Entrada para fuente de alimentación externa de 24V*
- *Conexión para batería de respaldo de 24V (cargador integrado en la placa)*
- *Conexión USB para CONFIGURACIÓN WIFI*
- *Conexión para motor BLDC*
- *Conexión para módulo de 8 funciones*
- *Entrada de fotocélula*
- *Botones para configurar el funcionamiento de la placa (“ENTER”, “DOWN” y “UP”)*
- *Pantalla LCD que conforma la interfaz hombre-máquina de la puerta.*
- *Receptor para controles de 433MHz*
- *Posibilidad de grabar hasta 512 controles.*
- *Entrada para radar interno y externo.*
- *Entrada de Emergencia, abriendo la puerta inmediatamente.*
- *Entrada y salida a la cerradura*
- *Salida de bloqueo de 24 V directamente en la unidad de control*
- *Conexión RJ45 para conectar el selector de 6 funciones.*
- *Zumbador de señalización.*

ENTRADA E SAÍDA DA PLACA

ENTRADA Y SALIDA DE LA PLACA

- Fácil programação da central através do display;
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade;
- Entrada para encoder do motor;
- Comunicação com a placa Opcional 8F que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Conexão de baterias: Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.
- Carregador de baterias chumbo-ácido com proteção de sobrecarga e proteção contra descarga total das baterias.
- 6 modos de operação:
  - AUTOMÁTICO – A central abre com o radar interno e externo e fecha através da pausa;
  - FECHADO – A porta fechará e não abrirá com comandos de radar interno e externo;
  - ABERTO – A porta irá abrir e não fechará automática, ficará aberta até voltar para o modo automático;
  - BLOQUEIA – A central receberá comando apenas do radar interno;
  - PARCIAL – Faz com que a porta abra 50% de seu percurso total;
  - ABRE 1 VEZ – Funciona como se fosse uma botoeira, ao pressionar a porta irá abrir e fechar 1 vez;
- Para alterar entre os 6 modos utilize o aplicativo via SETUP. Ou através do conector RJ45 e dos seletores de função.

- *Fácil programación de la central a través del display;*
- *Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad;*
- *Entrada para codificador de motor;*
- *Comunicación con la placa Opcional 8F que añade las funciones de luz de garaje, cerradura y señalización;*
- *Ajuste independiente de velocidad para apertura y cierre;*
- *Ajuste independiente de rampa para apertura y cierre;*
- *Conexión de batería: Activación instantánea de la batería en caso de corte de energía.*
- *Cargador de baterías de plomo-ácido con protección contra sobrecarga y protección contra descarga total de la batería.*
- *6 modos de funcionamiento:*
  - *AUTOMÁTICO – La central abre con el radar interno y externo y cierra mediante pausa;*
  - *CERRADO: la puerta se cerrará y no se abrirá con comandos de radar internos y externos;*
  - *ABIERTA – La puerta se abrirá y no se cerrará automáticamente, permanecerá abierta hasta que vuelva al modo automático;*
  - *BLOQUES – La central sólo recibirá órdenes del radar interno;*
  - *PARCIAL – Hace que la puerta se abra el 50% de su recorrido total;*
  - *ABRE 1 VEZ – Funciona como si fuera una botonera, al presionar la puerta se abrirá y cerrará 1 vez;*
- *Para cambiar entre los 6 modos, utilice la aplicación a través de CONFIGURACIÓN. O mediante el conector RJ45 y selectores de funciones.*



ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

Caso sua porta esteja com o motor Slider BLDC importado, coloque o cabo adaptador na central e conecte o motor na outra extremidade do cabo, para que a central fique compatível com esse sistema de motor. Também é de extrema importância mudar a função "ENCONDER" descrita logo abaixo, para "IMPORTADA" para que a central reconheça o novo motor.

Si su puerta tiene un motor Slider BLDC importado, coloque el cable adaptador en la unidad de control y conecte el motor al otro extremo del cable, para que la unidad de control sea compatible con este sistema de motor. También es muy importante cambiar la función "BUSCAR" que se describe a continuación, a "IMPORTADO" para que la centralita reconozca el nuevo motor.

BUZZER

O buzzer está com auxílio de segurança. Ele apitará toda vez que a central estiver em modo de leitura como curso ou primeiro acionamento e quando esbarrar em algum objeto e o sistema de antiesmagamento for executado.

ZUMBADOR

El zumbador tiene asistencia de seguridad. Sonará cada vez que la central esté en modo lectura como curso o primera activación y cuando choque con algún objeto y se active el sistema antiaplastamiento.

Navegando pelo MENU

Para entrar no menu ou selecionar qualquer opção contida nele, pressione a tecla" ENTER", para navegar entre as opções e ajustar quaisquer parâmetros, utilize os botões "UP" para aumentar e "DOWN" para diminuir.

Navegando por el MENÚ

Para ingresar al menú o seleccionar cualquier opción contenida en el mismo, presione la tecla "ENTER", para navegar entre las opciones y ajustar cualquier parámetro, use los botones "UP" para aumentar y "DOWN" para disminuir

Adicionando TX (controle remoto)
Pressione o botão do controle remoto que deseja cadastrar e quando aparecer "confirmar TX" no display confirme usando o botão "ENTER" na central. Se ao pressionar o botão do controle remoto a mensagem no display "acionar TX" continuar, pode ser que o botão já esteja cadastrado na memória ou que a bateria do controle remoto não esteja em boas condições.

Para sair pressione "ENTER" com a mensagem "acionar TX" no display ou aguarde que o tempo de cadastro termine e a central volte para o menu principal.

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACIONAR TX

Agregando TX (control remoto)
Presione el botón del control remoto que desea registrar y cuando aparezca "confirmar TX" en la pantalla, confirme usando el botón "ENTER" en el panel de control. Si al presionar el botón del control remoto continúa en el display el mensaje "activar TX", puede ser que el botón ya esté registrado en la memoria o que la batería del control remoto no esté en buenas condiciones.

Para salir presione "ENTER" con el mensaje "activar TX" en la pantalla o espere a que finalice el tiempo de registro y el panel de control regrese al menú principal.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: TX → TX: REGISTRAR → ACTIVAR TX

Configuração automática de curso

Atenção: Cadastre um controle antes de gravar o percurso e coloque a porta no estado "ABERTO", isso fará com que ele não fecha sozinha e o atrapalhe para navegar na central.

Acesse o MENU pressionando "ENTER", navegue até a opção "curso" com os botões "UP" e "DOWN", pressione "ENTER" e selecione a opção "SIM?", pressione "ENTER" novamente e aguarde até que seja feita a configuração. Será feita uma movimentação completa de fechamento e abertura (se estiver em posição já previamente conhecida, a movimentação pode ser somente de abertura). A mensagem de "curso gravado" será mostrada ao final do aprendizado.

Configuración automática del curso

***Atención:** Registre un control antes de grabar la ruta y coloque la puerta en estado "ABIERTO", esto evitará que se cierre sola y le dificultará la navegación por la central.*

Accede al MENÚ presionando "ENTER", navega hasta la opción "curso" con los botones "UP" y "DOWN", presiona "ENTER" y selecciona la opción "¿SÍ?", presiona "ENTER" nuevamente y espera hasta que esté hecho la configuración. Se realizará un movimiento completo de cierre y apertura (si está en una posición previamente conocida el movimiento podrá ser sólo de apertura). El mensaje "curso grabado" se mostrará al final del proceso de aprendizaje.

Velocidade
Configura a velocidade máxima de curso. Quanto maior o parâmetro maior será a velocidade máxima durante o funcionamento. A central possui configurações independentes para abertura e fechamento. A velocidade de chegada próximo aos batentes é a "V_FIM_AB e V_FIM_FC", que configura velocidades finais de abertura e fechamento separadas. Para portas mais pesadas uma velocidade final muito baixa pode deixar o motor sem força para terminar o percurso, configure devagar até achar o valor adequado.

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 110 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V.FECHAME: (000 = mínima / 110 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_AB: (005 = mínima /30 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_FC: (005 = mínima /30 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad
Configura la velocidad máxima de desplazamiento. Cuanto mayor sea el parámetro, mayor será la velocidad máxima durante la operación. La centralita dispone de ajustes independientes de apertura y cierre. La velocidad de llegada cerca de los topes es "V_FIM_AB y V_FIM_FC", que configura velocidades finales de apertura y cierre separadas. Para puertas más pesadas, una velocidad final muy baja puede dejar al motor sin potencia para completar el recorrido, ajústelo lentamente hasta encontrar el valor adecuado.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínimo / 110 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V.FECHAME: (000 = mínimo / 110 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_AB: (005 = mínimo / 30 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_FC: (005 = mínimo /30 = máximo) → (ENTER para confirmar).

Rampa
Configura a distância do batente onde inicia-se a transição de velocidade nominal para a velocidade de chegada no batente (V_FINAL). Quanto maior o parâmetro maior será a distância e a central possui parâmetros independentes para abrir e fechar.

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar)

Rampa
Configura la distancia desde la parada donde comienza el paso de la velocidad nominal a la velocidad de llegada a la parada (V_FINAL). Cuanto mayor es el parámetro, mayor es la distancia y la centralita tiene parámetros independientes de apertura y cierre.

PANTALLA DE INICIO →MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (040 = distancia más pequeña / 150 = distancia más grande) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = distancia más pequeña / 150 = distancia más grande) → (ENTER para confirmar)

Push go
Com essa função habilitada, ao puxar a porta no sentido de abertura, ela acionará o comando e abrirá o restante do percurso sozinha, desabilitando essa função a porta fará freio fechada, impedindo que alguém abra sem que seja por um comando externo.

TELA INICIAL → MENU: PUSH GO → ON/OFF → (ENTER para confirmar)

Push go
Con esta función habilitada, al tirar de la puerta en la dirección de apertura, activará el comando y abrirá el resto del camino por sí sola. Al deshabilitar esta función, la puerta se frenará, impidiendo que alguien pueda abrirla sin un comando externo.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: PUSH GO → ON/OFF → (ENTRAR para confirmar)

Força
Ajusta a força em percurso. Caso a porta seja leve, ou de material frágil, recomenda-se usar a força em media ou mínima para que os impactos sejam mais suaves, caso seja uma porta muito pesada, coloque a força em máxima.

TELA INICIAL → MENU: FORCA → MIN/MED/MAX → (ENTER para confirmar)

Fuerza
Ajusta la fuerza en el camino. Si la puerta es liviana, o de material frágil, recomendamos utilizar la fuerza al medio o mínimo para que los impactos sean más suaves, si es una puerta muy pesada poner la fuerza al máximo.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: FUERZA → MIN/MED/MAX → (ENTRAR para confirmar)

Função encoder
Serve para alterar a leitura da central referente ao tipo de encoder. Caso a PORTA SELF seja nacional, utilize a opção "NACIONAL", caso esteja trocando apenas a central, mas a mecânica e o motor sejam importados utilize a outra opção da função.

TELA INICIAL → MENU: F.ENCOD → NACIONAL/IMPORTADA → (ENTER para confirmar)

Función de codificador
Se utiliza para cambiar la lectura central respecto al tipo de codificador. Si la PUERTA AUTOMÁTICA es nacional utilice la opción "NACIONAL", si solo está cambiando la centralita, pero la mecánica y el motor son importados utilice la otra opción de función.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: F.ENCOD → NACIONAL/IMPORTADO → (ENTRAR para confirmar)

Função sentido
Altera o sentido em que a central detecta o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: F.SENT → (ON/OFF) → (ENTER para confirmar)

Función de sentido
Cambia la dirección en la que la centralita detecta el cierre.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: F.SENT → (ON/OFF) → (ENTER para confirmar)

Esmagamento
Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Possui configuração para detectar obstáculo durante a velocidade nominal (SENSIBIL), e o tempo de detecção até atuar (TEMPO S.); (ENTER para confirmar)

TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM → SENSIBIL.C: (015 /100) → (ENTER para confirmar) → TEMPO S.: (001 /010) → (ENTER para confirmar).

Aplastamiento
Sensibilidad para detectar obstáculos durante el cierre. Dispone de configuración para detectar obstáculos durante la velocidad nominal (SENSIBIL), y el tiempo de detección hasta que actúa (TIEMPO S.); (ENTER para confirmar)

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: ESMAGAM → ESMAGAM → SENSIBILI.C: (015 /100) → (ENTER para confirmar) → TIEMPO S.: (001 /010) → (ENTER para confirmar).

Pausa (fechamento automático)
Tempo que a porta ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo, a central não executará o fechamento, irá esperar a liberação da fotocélula e laço, temporizar 1 segundo e executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA → (OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Pausa (cierre automático)
Tiempo que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si finaliza el tiempo de pausa y la fotocélula o lazo está activa, la central no ejecutará el cierre, esperará a que se libere la fotocélula y lazo, cronometrará 1 segundo y ejecutará el cierre.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: PAUSA → PAUSA → (OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Trava (Atrasa a abertura)
Caso for utilizar trava eletromagnéticas ou mecânicas, habilite essa função para que a porta atrase um pouco ao abrir para antes de partir puxar a trava, evitando enroscar.

Alterne também para Normalmente atuada, ou Normalmente Desligada.

TELA INICIAL → MENU: TRAVA → TRAVA → (OFF para desativar / ON para ativar) → (ENTER para confirmar)

MENU: MODO → MODO → (NA para normalmente atuada / NF para normalmente desligada) → (ENTER para confirmar)

Bloqueo (Retrasa la apertura)
Si estás utilizando bloqueo electromagnético o mecánico, habilita esta función para que la puerta retrase un poco la apertura para que puedas tirar de la cerradura antes de salir, evitando atascos.

También cambie a Normalmente activado o Normalmente desactivado.

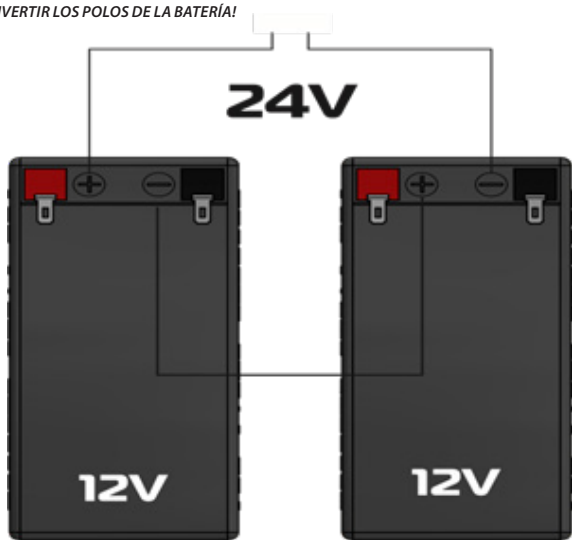
PANTALLA DE INICIO → MENÚ: BLOQUEO → BLOQUEO → (OFF para desactivar / ON para activar) → (ENTER para confirmar)

MENÚ: MODO → MODO → (NA para normalmente activado / NF para normalmente apagado) → (ENTER para confirmar)

INFORMAÇÕES DE USO
Bornes de ligação. Bat. (+) polo positivo da bateria. Bat. (-) polo negativo da bateria.
OBS: Duas baterias de 12 VDC - 7 A - ligação série - 24 VDC

INFORMACIONES DE USO
Terminales de conexión. Bat. (+) polo positivo de la batería. Bat. (-) polo negativo de la batería.
NOTA: Dos baterías de 12 VDC - 7 A - conexión en serie - 24 VDC

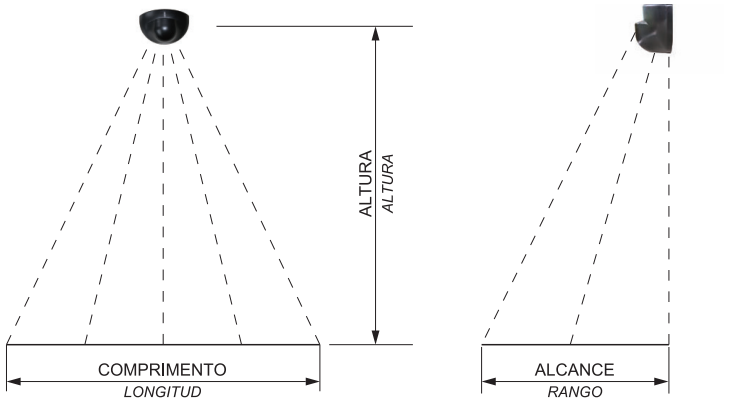
ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!
¡TENGA CUIDADO DE NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!



INSTALAÇÃO DO RADAR
INSTALACIÓN DEL RADAR

O radar deve ser instalado no centro da folha da porta.
El radar debe instalarse en el centro de la hoja de la puerta.

A altura máxima de instalação é 3 metros.
La altura máxima de instalación es de 3 metros.



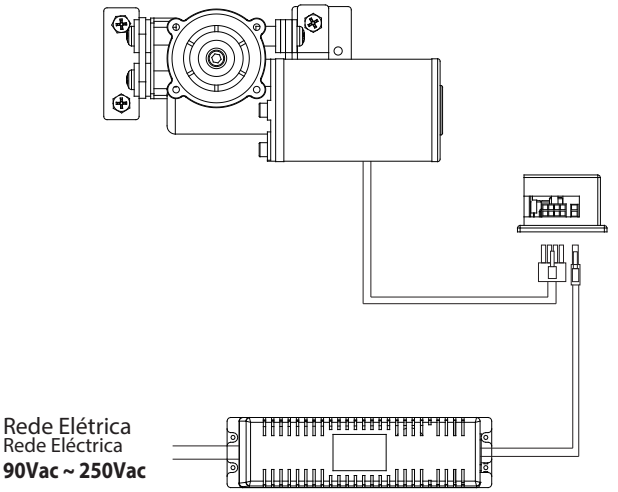
PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

É recomendado o uso de radares Garen para melhor funcionamento do equipamento.
Se recomienda utilizar radares Garen para un mejor funcionamiento del equipo.

CONEXÃO DO MOTOR, CENTRAL DE COMANDO E INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO
CONEXIÓN DEL MOTOR, UNIDAD DE CONTROL E INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

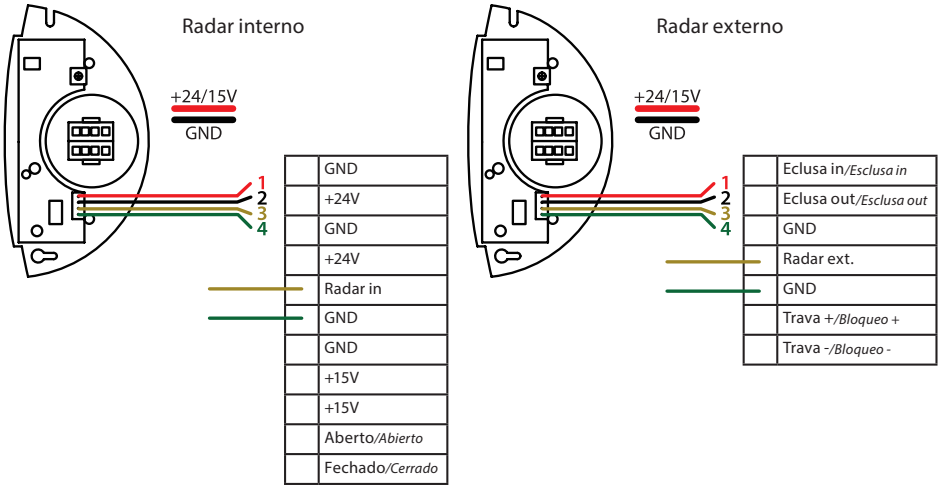
Todas as conexões devem ser concluídas com a energia desligada.
Todas las conexiones deben completarse con la alimentación apagada.



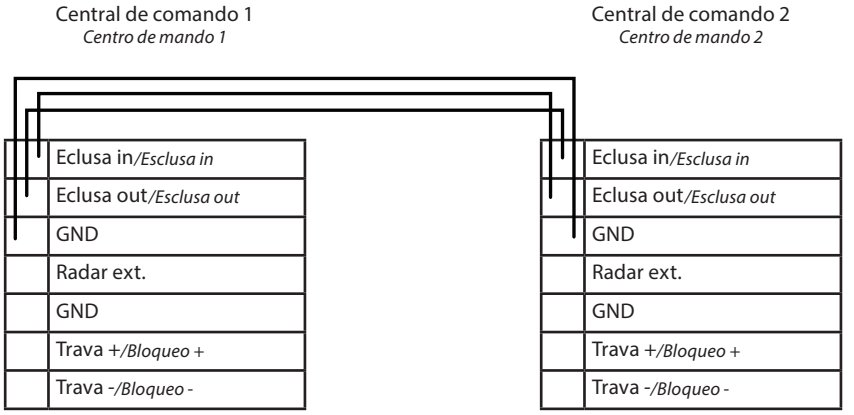
CONEXÃO DO RADAR
CONEXIÓN DEL RADAR

PRECAUÇÕES *PRECAUCIONES*

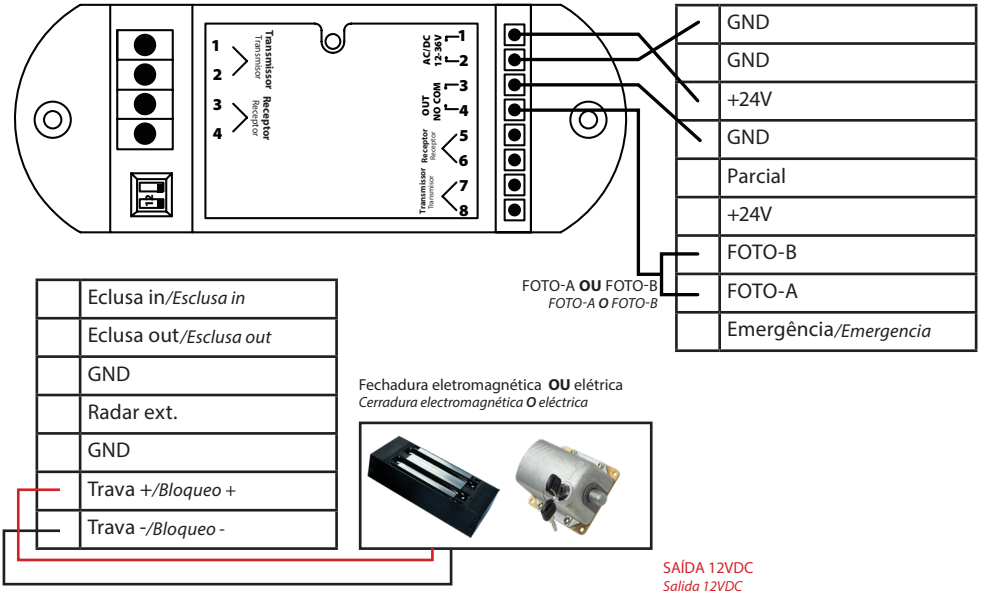
Todas as conexões devem ser concluídas com a energia desligada.
Todas las conexiones deben completarse con la alimentación apagada.



CONEXÃO DO INTERTRAVAMENTO
CONEXIÓN DE ENCLAVAMIENTO



CONEXÃO DA FOTOCÉLULA
CONEXIÓN DE FOTOCÉLULA



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sintomas Síntomas	Causas	Resolução de problemas Resolución de problemas	Solução Solución
As folhas da porta não se abrem ou não se fecham suavemente. Las hojas de las puertas no se abren o no se cierran suavemente.	A velocidade de abertura ou fechamento é muito lenta. La velocidad de apertura o cierre es demasiado lenta.	Verifique as velocidades de abertura e de fechamento Verifique la velocidad de apertura y cierre.	Ajuste a velocidade de abertura e de fechamento Ajuste la velocidad de apertura y cierre.
	Muita resistência quando não há energia. Demasiada resistencia cuando no hay energía.	Qualquer dano ou afrouxamento nos suportes, guia do piso ou dispositivo antiqueda. Cualquier daño o afloje en los soportes, guía de piso o dispositivo anti-caída.	Fixe as partes fortemente. Fixe o guia na posição correta. Conserte o dispositivo antiqueda. Fije las partes fuertemente. Fije la guía en la posición correcta. Arregle el dispositivo anti-caída.
		Qualquer obstáculo sobre o trilho. Cualquier obstáculo en el riel.	Limpe o trilho. Limpie el riel.
As folhas das portas se chocam entre si quando fecham. Las hojas de las puertas se golpean entre sí cuando se cierran.	O topador não está fixado fortemente. El tapón no se fija fuertemente.	Verifique o topador. Comprueba el tapón.	Ajuste a posição do topador e fixe-o. Ajuste la posición del tapón y fíjelo.
	A velocidade de fechamento é muito rápida e a distância de frenagem quando se fecha é muito pequena. La velocidad de cierre es demasiado rápida y la distancia del amortiguador cuando se cierra es demasiado pequeña.	Verifique a velocidade de fechamento e a distância de rampa quando fechando com o controle. Verifique la velocidad de cierre y la distancia de amortiguación cuando cerrado en el control.	Reduza a velocidade de fechamento e aumente a distância de rampa no fechamento. Baje la velocidad de cierre y aumente la distancia de amortiguación al cerrar.

Porta não funcionando. Puerta no trabaja	**Sem entrada de energia.** Sin entrada de energía.	**Verifique o conector de energia externo.** Verifique el conector de energía externo.	**Conexão da energia.** Conexión de energía.
		Verifique o fusível do interruptor de energia. Verifique el fusible del interruptor de alimentación	**Troque por um fusível novo.** Cambie por un fusible nuevo.
	A porta está travada. La puerta está bloqueada.	**Verifique se a trava está funcionando ou não.** Verifique si la traba está buena o no.	**Destrave a porta.** Desbloquear la puerta.
	Conexão entre o motor e a central de comando não está boa. Conexión entre el motor y el controlador no esta bueno.	**Verifique se a conexão está boa ou não.** Verifique si la conexión esta buena o no.	**Conecte-as fortemente.** Conecte fuertemente.
	Intertravamento está funcionando. Enclavamiento está funcionado.	**Verifique se funciona como intertravamento ou não.** Verifique si funciona como enclavamiento o no.	**Espere que se feche a outra porta.** Espere que se cierre la otra puerta.
Porta não fecha Puerta no cierra	**Radar está funcionando.** Radar está trabajando.	**Verifique se o radar está quebrado ou não.** Verifique si el radar está rompido o no.	**Use o radar novo.** Use un radar nuevo.
		Verifique qualquer material na área de detecção. Verifique cualquier cosa en el área de detección.	**Limpe a área de detecção.** Limpie el área de detección.
		Verifique se o radar está fixo de forma estável. Verifique si el radar está fijo de modo estable.	**Fixe bem o radar.** Fije bien el radar.
Porta não fecha Puerta no cierra	**Fotocélula está funcionando** Célula fotoeléctrica	**Verifique se o receptor e o transmissor estão no mesmo nível ou não** Verifique si el receptor y el transmisor están en el mismo nivel o no.	**Ajuste a posição do receptor e emissor no mesmo nível.** Ajuste la posición del receptor y transmisor en el mismo nivel.
		A superfície do receptor e do emissor está limpa ou não. La superficie del receptor y el emisor está limpia o no.	**Limpe a superfície.** Limpie la superficie.
		Conexão está boa ou não. Conexión está buena o no.	**Conecte bem a fotocélula da central de comando.** Conecte bien la célula fotoeléctrica del controlador.
Porta abre sozinha Puerta se abre sola	**Erro de funcionamento do radar** Radar trabajando con defecto.	**Qualquer material na área de detecção.** Cualquier material en el área de detección.	**Remova o material da área de detecção.** Retire las cosas fuera del área de detección.
		Qualquer luz fluorescente perto do radar. Cualquier luz fluorescente cerca del radar.	**Não instale a luz fluorescente perto do radar.** No Instale la luz fluorescente cerca del sensor.
		Qualquer máquina emissora de microondas funcionando perto do radar. Cualquier máquina de microondas fuerte que trabaje cerca del radar.	**Afaste a máquina do radar.** Aleje el sensor de la máquina.

SELETOR DE FUNÇÕES
SELECTOR DE FUNCIONES

O Seletor foi criado com a função de mudar o estado da porta entra automático, aberto, fechado, abertura parcial, bloqueado e abre e fecha 1x, e também como botoeira para acionar a porta e fazer 1 abertura.
Com o Seletor conectado a sua porta, é possível deixá-lo sem senha, ou com senha, para apenas quem tenha acesso poder mudar o estado da porta. Essa senha fica salva na central, então se o seletor for trocado, pedirá a senha normalmente.

El Selector fue creado con la función de cambiar el estado de la puerta: automática, abierta, cerrada, apertura parcial, bloqueada y apertura y cierre una vez, y también como botón para activar la puerta y abrirla una vez. Con el Selector conectado a tu puerta, es posible dejarla sin contraseña, o con contraseña, para que sólo quienes tengan acceso puedan cambiar el estado de la puerta. Esta contraseña se guarda en la central, por lo que si se cambia el selector, solicitará la contraseña con normalidad.

Passo 1: ENDEREÇAR A PORTA
Para se comunicar com a central, o seletor precisa identificar qual endereço daquela porta, pois é possível também conectar mais de 1 central em um mesmo seletor e endereçar o comando separado para cada porta.
- Navegue pelo menu até a função "RESET", pressione "enter". Dentro do "RESET", navegue até a função "ENDEREÇO EM LAN", pressione "enter". Caso seja apenas 1 central e 1 seletor, coloque o endereço 0001 e pressione "enter" para confirmar. Caso seja 2 centrais para 1 seletor, coloque a principal como 0001 e a segunda como 0002, e assim por diante. Esse número será importante para que na hora de dar o comando pelo seletor você pode estar escolhendo enviar para todas ou para a 0002 por exemplo.

A central 0001 será a responsável por criar e armazenar a senha para navegar pelo seletor.

Paso 1: AGREGAR LA PUERTA

Para comunicarse con el panel de control, el selector necesita identificar la dirección de ese puerto, ya que también es posible conectar más de 1 panel de control al mismo selector y direccionar el comando por separado a cada puerto.

- Navegue por el menú hasta la función "RESET", presione "enter". Dentro de "RESET", navegue hasta la función "DIRECCIÓN LAN", presione "enter". Si solo hay 1 panel de control y 1 selector, ingrese la dirección 0001 y presione "enter" para confirmar. Si hay 2 interruptores para 1 selector, ponga el principal como 0001 y el segundo como 0002, y así sucesivamente. Este número será importante para que al dar el comando a través del selector puedas estar eligiendo enviarlo a todos o al 0002 por ejemplo.

La Central 0001 será la encargada de crear y almacenar la contraseña para navegar por el selector.

Passo 2: RESETAR SENHA
Caso a central já tenha uma senha, é preciso deletar para criar uma nova, pois o seletor entenderá que é uma central nova.
- Navegue pelo menu até a função "RESET", pressione "enter". Dentro do "RESET", navegue até a função "RESETAR SENHA", pressione "enter" e mantenha pressionado para deletar. Caso não tenha nenhuma senha ainda, ignore essa etapa.

Paso 2: RESTABLECER LA CONTRASEÑA

Si el centro ya tiene contraseña deberá eliminarla para crear una nueva, ya que el seleccionador entenderá que es un centro nuevo. - Navegue por el menú hasta la función "RESET", presione "enter". Dentro de "RESET", navega hasta la función "RESET CONTRASEÑA", presiona "enter" y mantén presionado para borrar. Si aún no tiene una contraseña, omita este paso.

Passo 3: CRIANDO A SENHA
Com a central sem senha, ao conectar o seletor ele pedirá para ser criada uma senha de 4 dígitos. Caso deseje que ele fique sem senha, salve a senha "0000" e os comandos ficaram liberados.
No seletor aperte o "ENTER" e aparecerá um campo para colocar a senha. Mude os valores através das setas laterais, UP e DOWN, e o "ENTER" avança para próxima casa. Após por o último digito da senha, pressione o "ENTER" e segure até aparecer "SENHA GRAVADA". O seletor irá reiniciar e já pedirá a senha para liberar as funções.

Paso 3: CREAR LA CONTRASEÑA

Con el panel de control sin contraseña, al conectar el selector solicitará crear una contraseña de 4 dígitos. Si quieres que sea sin contraseña guarda la contraseña "0000" y se liberarán los comandos.

En el selector presione "ENTER" y aparecerá un campo para ingresar la contraseña. Cambia los valores usando las flechas laterales, ARRIBA y ABAJO, y "ENTER" avanza al siguiente espacio. Después de ingresar el último dígito de la contraseña, presione "ENTER" y mantenga presionado hasta que aparezca "CONTRASEÑA GUARDADA". El selector se reiniciará y pedirá la contraseña para liberar las funciones.

Passo 4: NAVEGANDO PELO SELETOR
Coloque a senha, digito por digito, através dos botões laterais e aperte "ENTER" para avançar para próxima casa. Caso a senha digitada for a mesma gravada na central, o seletor será liberado, onde aparecerá: "UP ou DW – ABRE". Os botões laterais darão comando na central. Pressione e segure o "ENTER" para abrir as 6 funções. Navegue com os botões laterais pelas 6 funções e pressione "ENTER" na que desejar.

Paso 4: NAVEGANDO POR EL SELECTOR

Ingrese la contraseña, dígito por dígito, usando los botones laterales y presione "ENTER" para avanzar al siguiente espacio. Si la contraseña introducida es la misma que la registrada en el panel de control, se soltará el selector, donde aparecerá: "UP o DW – OPEN". Los botones laterales darán el mando al central. Mantenga presionado "ENTER" para abrir las 6 funciones. Utilice los botones laterales para navegar por las 6 funciones y presione "ENTER" en la que desee.

EXEMPLO: Escolha a função “AUTOMAT.” e pressione “ENTER”. Irá aparecer no display “SELECION. A PORTA”, caso deseje mandar para portas separadas, ou, mude para “COMANDO GERAL” apertando os botões laterais.
Ao pressionar “ENTER” na função de selecionar a porta, irá aparecer “PORTA Nº 0001”. Esse número é o número da porta que colocamos lá no ENDEREÇO EM LAN na central. Caso queria por exemplo que a porta 2 fique em automático, mas a porta 1 não, coloque “0002” e pressione o “ENTER”, assim o comando irá apenas para aquela porta. Caso deseje que todas as portas fiquem em automático, vá em “COMANDO GERAL”, assim o comando será enviado para todas.

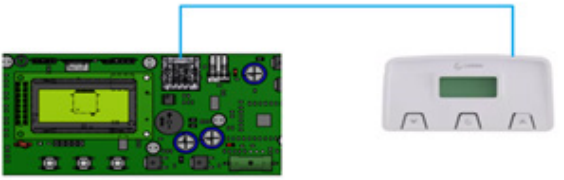
EJEMPLO: Elija “AUTOMAT”. y presione “ENTRAR”. “SELECCIONAR. LA PUERTA”, si desea enviar a puertas separadas, o cambiar a “COMANDO GENERAL” presionando los botones laterales.

Al presionar “ENTER” en la función de selección de puerto, aparecerá “PUERTO Nº 0001”. Este número es el número de puerto que ponemos en la DIRECCIÓN LAN en el intercambio. Si desea, por ejemplo, que el puerto 2 esté en automático, pero el puerto 1 no, ingrese “0002” y presione “ENTER”, para que el comando solo irá a ese puerto. Si desea que todas las puertas sean automáticas, vaya a “MANDO GENERAL”, así se enviará el mando a todas.

É possível fazer 3 sistemas de ligação:
Es posible realizar 3 sistemas de conexión:

1 SELETOR E 1 CENTRAL
1 SELECTOR Y 1 CENTRAL

Nesse caso basta conectar um cabo de REDE RJ45 direto da central para o seletor. O seletor respeitará a senha criada por esse central conectada.
En este caso bastará con conectar un cable de RED RJ45 directamente desde la central al selector. El seleccionador respetará la contraseña creada por este centro conectado.



1 SELETOR E 2 OU MAIS CENTRAIS
1 SELECTOR Y 2 O MÁS CENTRALES

Para essa aplicação é necessário o uso do HUB RJ45 para que seja possível ter mais entradas para conectar os dispositivos.

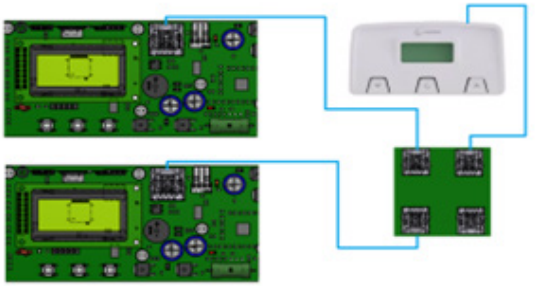
É importante Sincronizar as centrais, para que a senha que foi gerada na principal, seja passada para as demais, caso a principal venha danificar as demais terão a senha e poderão liberar o seletor.

- Navegue pelo menu até a função “RESET”, pressione “enter”. Dentro do “RESET”, navegue até a função “SINCRON. PORTAS”, pressione “enter” para enviar a senha para as demais portas conectadas na Rede LAN através dos cabos.

Para esta aplicación es necesario utilizar el HUB RJ45 para que sea posible tener más entradas para conectar los dispositivos.

Es importante sincronizar los intercambios, para que la contraseña que se generó en el principal se pase a los demás, si el principal está dañado los demás tendrán la contraseña y podrán liberar el selector.

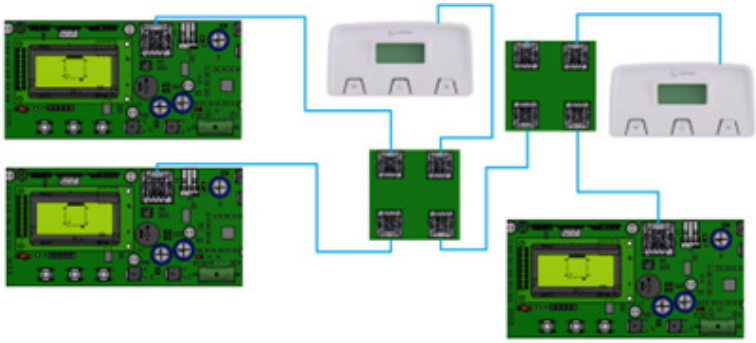
- Navegue por el menú hasta la función “RESET”, presione “enter”. Dentro de “RESET”, navegue hasta la función “SYNCRON”. PUERTOS”, presione “enter” para enviar la contraseña a los demás puertos conectados a la red LAN mediante cables.



2 OU MAIS SELETORES E 1 OU MAIS CENTRAIS
2 O MÁS SELECTORES Y 1 O MÁS CENTRALES

Nesse cenário é muito importante sincronizar as portas como no exemplo acima caso tenha mais de uma, se por apenas 1 central com 2 ou mais seletores, utilize o HUB RJ45 e todos os seletores conectados funcionaram iguais. Com isso é possível controlar a mesma porta de locais diferentes, ou utilizar 1 seletor para entrada e outro como comando de saída.

En este escenario es muy importante sincronizar los puertos como en el ejemplo anterior si tienes más de uno, si solo tienes 1 unidad de control con 2 o más selectores usa el HUB RJ45 y todos los selectores conectados funcionan igual. Esto significa que es posible controlar el mismo puerto desde diferentes ubicaciones, o usar 1 selector para entrada y otro como comando de salida.



CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos Instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.
A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyeto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.
Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ *CEP:* _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ *Fone/ Teléfono:* _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA
FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL


GAREN
PODE CONFIAR